

## Financiamiento

Una vez que su comunidad haya decidido acelerar el proceso de reemplazo de las líneas de servicio de plomo y haya abordado las preguntas sobre responsabilidad y acceso, la siguiente pregunta es cómo pagar el trabajo.

El financiamiento de una iniciativa de este tipo puede ser el desafío más grande que deba enfrentarse. El éxito demandará persistencia y la voluntad para preguntarse cómo alcanzarlo con las opciones de financiamiento disponibles. También deberá considerarse cómo asignar los fondos para que el reemplazo de las líneas de servicio de plomo beneficie a todos los miembros de la comunidad, independientemente de su situación económica.

Algunos de los costos, o bien todos ellos, pueden provenir de tarifas pagadas por los clientes. Por lo general, los contribuyentes financian los costos para confeccionar un inventario de las líneas de servicio de plomo, para diseñar una iniciativa de reemplazo y para comunicarse con los clientes. Algunas comunidades también han reemplazado las líneas de servicio ubicadas en propiedades privadas, con o sin cargos directos adicionales para el propietario. Sin embargo, en algunos casos, las leyes y políticas locales y estatales pueden restringir el uso de fondos de los contribuyentes para reemplazar las líneas de servicio de plomo en propiedades privadas.

### Más información:

- [Equidad en el reemplazo de líneas de servicio de plomo](#) *(en inglés)*
- [Acceso comunitario al financiamiento](#) *(en inglés)*

Es importante diseñar estrategias de financiamiento que permitan lograr el reemplazo completo de las líneas de servicio de plomo, independientemente de la condición económica, la raza o la etnia de los clientes. Por lo general, los contribuyentes de bajos ingresos suelen tener una exposición desproporcionada al plomo. Del más de medio millón de niños que tienen niveles elevados de plomo en sangre, los niños de bajos ingresos tienen tres veces más probabilidades que sus contrapartes de padecer este problema. En el caso de las minorías, estas probabilidades se duplican.

Si los contribuyentes individuales que tienen líneas de servicio de plomo deben financiar el reemplazo de las de su propiedad, las personas con acceso a recursos tienen más probabilidades de hacer la inversión. Como resultado, los residentes de minorías y de bajos ingresos pueden sufrir un impacto involuntario y desproporcionado. En el caso de las comunidades que obtienen el servicio de agua de empresas privadas, es importante verificar si la PUC (*Public Utilities Commission*, Comisión de Servicios Públicos) estatal permitirá el uso de fondos de los contribuyentes para respaldar el reemplazo en las propiedades privadas. Lea un ejemplo sobre cómo [poner recursos a disposición de las comunidades o los propietarios](#) a fin de acelerar el reemplazo de las líneas de servicio de plomo y evitar un impacto desproporcionado en los residentes de minorías y bajos ingresos.

Existen varios recursos posibles para solicitar financiamiento con el fin de reemplazar este tipo de líneas, desde grandes programas de préstamos gubernamentales hasta subsidios más pequeños. El mejor mecanismo de financiamiento dependerá de una combinación de los factores singulares de cada comunidad. La asequibilidad es una consideración importante en este debate. Si la comunidad cuenta con una gran cantidad de clientes del servicio de agua en situación de desventaja financiera, una fundación local o un programa de subsidios estatal podrían aliviar la carga financiera de los propietarios.

### ***La información en esta página incluye lo siguiente:***

- [Establezca el punto de partida](#)
- [Tasas y tarifas](#)
- [Fuentes de financiamiento federal](#)
- [Recursos locales y estatales](#)

### **Establezca el punto de partida**

Decidir sobre un enfoque de financiamiento requerirá comprender el alcance del problema. Es una tarea que probablemente encabece la empresa de servicio de agua local, y debería hacerlo de manera temprana para definir los problemas y las soluciones posibles.

- ¿Cuántas líneas de servicio de plomo tiene?
- ¿Cuál es la población expuesta?
- ¿Cuáles son los datos de partida de la calidad del agua?
- ¿Cuáles son los datos de partida actuales e históricos sobre el plomo en la toma?
- ¿Cuál es el costo promedio estimado del reemplazo en su comunidad?
- ¿Cuál es el costo promedio total del reemplazo en su comunidad?

### **Tasas y tarifas**

El recurso fundamental de las empresas de servicio de agua es la base tarifaria de los clientes.

Actualmente, las tarifas financian la rehabilitación y el reemplazo de la infraestructura, ya sea mediante el uso directo para financiar actividades o para devolver los préstamos y bonos. Al igual que la hipoteca de un propietario, los préstamos y los bonos financian inversiones más grandes, pero una empresa de servicio de agua solo puede tomar prestada la cantidad que las instituciones financieras consideran que el sistema puede devolver. Cuando un sistema de agua reemplaza una línea de servicio de plomo que pertenece a la empresa de servicio, las tarifas cubren los costos del reemplazo.

Todos los sistemas de agua deben equilibrar las inversiones en infraestructura con las tarifas de agua, para que aquellos que reciben los beneficios del servicio de agua cubran los costos de dicho servicio. La PUC estatal revisa las tarifas de las empresas de servicio de agua privadas mediante un proceso denominado «caso de tarifa». Un caso de tarifa es un proceso formal en el cual se determina si las tarifas propuestas cobradas por la empresa de servicio son justas y razonables. En un caso de tarifa, la empresa privada de servicio debe demostrar que los costos y las tarifas propuestas están justificados por la documentación correspondiente. La PUC estatal realiza audiencias públicas y permite que las partes interesadas participen en el caso de tarifa. También es responsable de garantizar que los

consumidores obtengan servicios públicos suficientes y confiables con tarifas justas y razonables. A la vez, la PUC estatal debe establecer tarifas que les ofrezcan a las empresas de servicio la oportunidad de obtener una ganancia para compensar de forma justa a los inversores de dichas empresas, que les permitan a las empresas mantener la estabilidad financiera y que atraigan el capital necesario para proporcionar servicios futuros satisfactorios. El uso de tarifas para pagar el reemplazo de las líneas de servicio de plomo en propiedades privadas se rige por los factores legales analizados anteriormente y por esta asignación de costos a las personas que beneficia.

- [Designing Water Rate Structures for Conservation and Revenue Stability](#) (Diseño de estructuras de tarifas de agua para la conservación y estabilidad de los ingresos) *(en inglés)*
- [Resources for Setting Small System Water Rates](#) (Recursos para establecer tarifas de agua para sistemas pequeños) *(en inglés)*

Los sistemas de agua también obtienen ingresos de fuentes que no son las tarifas, como tarifas de conexión, alquiler de propiedades de la empresa de servicio, venta de activos y otras actividades comerciales. A veces, estos recursos adicionales de financiamiento no están sujetos a las mismas restricciones que los fondos obtenidos a través de las tarifas.

## Fuentes de financiamiento federal

Las tarifas y los cargos de agua son la fuente principal de ingresos que respalda las operaciones de las empresas de servicio, incluido el mantenimiento permanente del sistema de distribución y las mejoras de capital a largo plazo. Las mejoras de capital se planifican en programas de varios años llamados *Capital Improvement Plans* (CIP, Planes de Mejora del Capital). Entre los programas que ofrecen préstamos para los sistemas de agua, se incluyen varios programas federales.

El Congreso es el principal encargado de determinar el financiamiento para estos programas que respaldan la infraestructura de agua potable. A continuación, destacamos las políticas que podrían beneficiar directamente a las comunidades que buscan acelerar el reemplazo completo de las líneas de servicio de plomo.

1. [EPA Drinking Water State Revolving Loan Fund \(SRF, Fondo para préstamos rotatorios del estado relacionados con el agua potable de la EPA \[Environmental Protection Agency, Agencia para la Protección del Medioambiente\]\)](#) *(en inglés)*
2. [EPA Water Infrastructure Finance and Innovation Act \(WIFIA, Ley de Financiamiento e Innovación de la Infraestructura del Agua de la EPA\)](#) *(en inglés)*
3. [USDA Rural Development Fund \(Fondo para el Desarrollo Rural del USDA \[Departamento de Agricultura de EE. UU.\]\)](#) *(en inglés)*

Cada uno de estos programas tiene criterios específicos de elegibilidad, prioridades de financiamiento y procesos de solicitud. Algunos, como el SRF, establecen algunas condonaciones del pago del capital limitadas.

El Congreso también decide qué financiamiento se pone a disposición de las comunidades para evitar la intoxicación por plomo y apoyar la infraestructura de agua potable. Actualmente, las siguientes fuentes de financiamiento respaldan los programas relacionados con las viviendas saludables. Si se extienden a las líneas de servicio de plomo ubicadas en propiedades privadas, estas fuentes de financiamiento

podrían beneficiar directamente a las comunidades que buscan acelerar el reemplazo completo de dichas líneas.

Las fuentes de financiamiento pueden incluir el [Rural Development Fund del USDA](#) (*en inglés*) mencionado anteriormente, así como lo siguiente:

**[HUD's Community Development Block Grants \(CDBG, Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario del HUD \[Housing and Urban Development Department, Departamento de Desarrollo Urbano y de Viviendas\]\)](#)** (*en inglés*)

- El programa de CDBG trabaja para garantizar viviendas asequibles decentes, para proporcionar servicios para los miembros más vulnerables de nuestras comunidades y para generar puestos de trabajo mediante la expansión y retención de negocios. Los CDBG son una herramienta importante para ayudar a los gobiernos locales a abordar los desafíos graves que enfrentan sus comunidades.
- El HUD determina el monto de cada subsidio con una fórmula compuesta de varias medidas relacionadas con las necesidades de la comunidad, incluido el nivel de pobreza, la población, la superpoblación en las viviendas, la antigüedad de las viviendas y el desfase en el crecimiento de la población en relación con otras áreas metropolitanas.
- En 2015, el HUD distribuyó casi [\\$3.200 millones en subsidios](#) para todo el programa de CDBG. Dado que los CDBG son un programa de subsidios globales, los estados y las comunidades que recibieron financiamiento de este programa por parte del HUD establecieron prioridades según las pautas del programa.
- Estas prioridades están establecidas en un "[Plan consolidado](#)" (*en inglés*). El Plan consolidado consiste en un documento de planificación integral y solicitud de financiamiento de la jurisdicción conforme a los siguientes programas de subsidios basados en fórmulas para la planificación y el desarrollo de las comunidades: CDBG, *Emergency Solutions Grants* (ESG, Subsidios para Soluciones de Emergencia), *HOME Investment Partnerships* (Sociedades de Inversión HOME) y *Housing Opportunities for Persons with AIDS* (HOPWA, Oportunidades de Vivienda para Personas con Sida).
- El Plan consolidado se ejecuta mediante los planes de acción anuales que deben contener las certificaciones requeridas, la descripción de las actividades elegibles para los CDBG que se financiarán y los cronogramas para completar los proyectos. Revise el Plan consolidado de su comunidad y determine si el financiamiento puede utilizarse para reemplazar las líneas de servicio de plomo.

## Recursos locales y estatales

Es posible que las comunidades locales deseen comunicarse con el gobierno estatal con el fin de saber si hay fondos estatales disponibles para las iniciativas de reemplazo completo de las líneas de servicio de plomo. Estos son algunos ejemplos de financiamiento estatal para el reemplazo de esas líneas (*en inglés*):

- [Department of Health & Human Services \(Departamento de Salud y Servicios Humanos\) de Michigan](#)
- [Department of Natural Resources \(Departamento de Recursos Naturales\) de Wisconsin](#)
- [LSL Replacement Assistance \(Asistencia para el Reemplazo de LSL\) de Washington, DC](#)

El financiamiento puede estar disponible localmente, ya sea a través de la empresa de servicio de agua u otros programas de asistencia comunitarios (*en inglés*).

- [Water Resources Authority \(Autoridad de Recursos del Agua\) de Massachusetts](#)
- [Water and Sewer Commission \(Comisión de Agua y Alcantarillado\) de Boston \(Massachusetts\)](#)
- [Water Department \(Departamento de Agua\) de Filadelfia \(Pensilvania\)](#)
- [Water Utility \(Empresa del Servicio de Agua\) de Madison \(Wisconsin\)](#)
- [Water Works \(Servicios de Agua\) de Milwaukee \(Wisconsin\)](#)
- [Flint Child Health & Development Fund \(Fondo Flint para el Desarrollo y la Salud Infantil\)](#)